

# Acción por las Niñas

Boletín del Grupo de Trabajo sobre las Niñas

## El WGG presenta Declaración a la Comisión para el Desarrollo Social

**E**n febrero de 2011, el Grupo de Trabajo sobre las Niñas (WGG, por sus siglas en inglés) presentó a la Comisión para el Desarrollo Social una declaración escrita con la firma de 23 organizaciones. Veinticuatro ONGs presentaron declaraciones escritas a la Comisión, pero solamente seis de ellas hacían referencia a las necesidades especiales de las niñas. Sin embargo, la Asociación Internacional de Escuelas de Trabajo Social, presentó una declaración intitulada "Erradicación de la Pobreza a través de la Educación de las Niñas", que estaba enteramente dedicada a las niñas.

La 49ª sesión de la Comisión para el Desarrollo Social tuvo lugar en las Naciones Unidas del 9 al 18 de febrero de 2011. El tema prioritario para este ciclo bienal 2011-2012 es la Erradicación de la pobreza. La Comisión lleva a cabo un trabajo de continuación de la Cumbre Mundial para el Desarrollo Social realizada en Copenhague en marzo de 1995 en la cual los jefes de estado prometieron

poner a las personas en el centro del desarrollo. La Declaración y el Programa para la Acción de la Cumbre Mundial para el Desarrollo Social muestran como base tres pilares: erradicación de la pobreza, empleo pleno e integración social. Es interesante recordar que la Declaración de Beijing, con su Plataforma de Acción, también fue negociada en 1995 con las necesidades especiales de las niñas destacadas en la Plataforma L sobre La Niña.

La implementación plena de la Declaración y el Programa de Acción de Copenhague beneficiaría a las niñas. Había siete referencias a las niñas en el documento que incluían derechos de las niñas a la educación y al aprendizaje permanente; adecuada nutrición y atención de salud; establecimiento y fortalecimiento de escuelas y una educación de salud con base en la comunidad; acceso a formación no-tradicional y vocacional, así como a funciones tradicionalmente ocupadas por hombres; y la alfabetización como prioridad para las niñas. A los gobiernos se les instaba a promover la igualdad y la justicia social brindando acceso paritario para las niñas en todos los niveles de la educación.

La Comisión para el Desarrollo Social revisa la condición de La Familia, los Jóvenes y las Personas Discapacitadas. El Secretario General (SG) prepara un informe con resoluciones separadas a ser adoptadas al término de la Comisión. En el Informe del Secretario General de este año no se hace referencia a las niñas en la resolución sobre la Familia. En la resolución sobre la Discapacidad hay siete referencias a las niñas; la Resolución sobre los Jóvenes hace referencia a la fuerza de tarea de las Naciones Unidas para las Niñas Adolescentes.

El resultado de la Comisión de este año fue un Informe Resumido donde se hace notar que "la desigualdad de género se refleja en la cultura, los valores y las estructuras sociales, y se manifiesta en oportunidades y consecuencias desiguales para las niñas". El tema emergente de la Comisión es el Piso de Protección Social. En las presentaciones sobre este tema se destacó que para romper el ciclo de la pobreza es necesario un acceso universal a protección social y a servicios sociales básicos. La Comisión destacó que el Piso de Protección Social es accesible aun en los países más pobres si se lo implementa progresivamente.



La Sra. Michele Bachelet interactúa con los participantes en GIRLS STAND UP (historia en la página 2)



**Acción por las Niñas**  
**Volumen III, Número 10, Julio de 2011**  
I WGG presenta Declaración

a la Comisión para el Desarrollo Social

¡Las niñas dicen lo que piensan sobre Girls Stand Up del WGG!  
Reseña de libros.- Rebel Girls  
ONU Mujeres: ¿Las niñas serán incluidas?  
Muchachas guías brindan alivio en las inundaciones pakistanés

1  
2  
2  
3  
4

-- Winifred Doherty, Congregación de Nuestra Señora de la Caridad del Buen Pastor, copresidenta del Grupo de Trabajo sobre las Niñas

# Acción por las Niñas

## ¡Las niñas dicen lo que piensan sobre Girls Stand Up del WGG!

**E**l 20 de febrero de 2011, en Pace University ciento veintiuna niñas de muchos diferentes países asistieron a la orientación Girls Stand Up! organizada por el Grupo de Trabajo sobre las Niñas. Las oradoras principales fueron la señora Michelle Bachelet, cabeza de la nueva entidad ONU Mujeres y expresidenta de Chile, y Leymah Gbowee, directora ejecutiva de la red Women, Peace and Security Network-Africa, y personaje central del galardonado documental “Reza que el diablo regrese al infierno” sobre los esfuerzos de las mujeres de Liberia para poner fin a la guerra civil de su país por medio de la protesta no-violenta. Las niñas aprendieron sobre asuntos de defensa y apoyo y se familiarizaron con el trabajo de la Comisión sobre la Condición Jurídica y Social de la Mujer (CSW, por sus siglas en inglés).



“Admiramos sinceramente a Fabiola por su valiente relato de las historias de trato áspero dado a las niñas en Camerún. El primer paso que podemos dar para mejorar la situación es promover los derechos de las mujeres y ponernos de pie por nosotras mismas y apoyarnos unas en las otras para pararnos cuando alguien trate de rebajarnos o menospreciarnos” (Arbenita)



“Algún día TÚ puedes ser tan influyente en el mundo como ella lo fue y una estudiante de secundaria como yo TE estará viendo a TI y diciendo un discurso con elogios de TI. Así que Tú decides: ¿Qué papel desempeñarás? ¿Cómo garantizarás que tu voz sea oída?” Leymah Gbowee y Tanisha en la foto

Lo que sigue son algunas de las voces de las niñas acerca de Girls Stand Up!

“No sabíamos bien qué esperar cuando llegamos a Girls Stand Up, el encuentro de orientación para la CSW. Cuando vimos que niñas de nuestra edad y un poquito mayores que nosotras nos presentaban y organizaban cada evento, nos encontramos totalmente comprometidas. Fue emocionante escuchar a la propia Michelle Bachelet explicar sus cinco objetivos como directora de ONU Mujeres:

- Expandir las voces, el liderazgo y la participación de las mujeres
- Terminar con la violencia contra las mujeres
- Fortalecer la agenda de paz y seguridad de las mujeres
- Mejorar el empoderamiento económico de las mujeres
- Hacer de la paridad de género algo central para la planificación y preparación del presupuesto nacional, local y sectorial.

*Escuchando su instrucción llegamos a entender que la violencia contra las mujeres significa no solamente una*

*violación física sino también una exclusión de la vida, de la educación y del derecho a hacer oír nuestras voces. Empezamos a ver nuevos roles para nosotras en la iniciativa por la paz y la seguridad capacitándonos para nuevos papeles como el de mujeres mediadoras”.*  
Estudiantes en Mount St. Ursula

“Asistir a la CSW55 fue un momento importante de aprendizaje y de compartir experiencias. Yo soy parte de un grupo que se formó después de la CSW51 cuando el tema era el de terminar con la discriminación y la violencia contra las niñas. Durante ese encuentro, las niñas fueron escuchadas y tuvieron oportunidades de aprender y de hablar. Hoy, el grupo al que pertenezco reúne a niñas y niños para liderar el cambio dentro del grupo general de jóvenes de la sociedad pugnando por la paridad de género y por el crecimiento con ánimo de ayudar y respetar a la humanidad y la creatividad de cada miembro. La CSW55 me dio una oportunidad de traer al grupo nuevas metodologías de trabajo, nuevos desafíos y, sobre todo, fuerza, dinamismo y determinación para poner en práctica todos los sueños y planes que hemos preparado”.

Isabel Naisse Miranda, Mozambique

“El trabajo de la señora Leymah Gbowee ha demostrado que nuestra herramienta más poderosa es nuestra voz. Ella usó sus palabras para llevar una voz a miles de mujeres que eran abusadas diariamente en su hogar desgarrado por la guerra de Liberia. Recibimos una inspiración especial de estas mujeres que usan con eficacia sus voces para ocasionar cambios drásticos y positivos en la vida de las mujeres. Debido al conocimiento vital que adquirimos de la orientación Girls Stand Up! hemos decidido asumir como nuestra misión la tarea de informar a nuestros iguales y así producir un cambio inmediato para las mujeres jóvenes alrededor del mundo”.

Peggy Adu Kyei, Mount St. Ursula

“Michelle Bachelet dijo: ‘No deberíamos ser las mujeres del mañana sino las mujeres de hoy’. Leymah Gbowee dijo: ‘Luchen por aquello en que creen’. Como una joven mujer que ha estado en los Estados Unidos, proveniente de Nigeria, yo lucharé por la paz”.

Adaku Ihekweme, College of Notre Dame, Maryland

Se puede encontrar más voces de niñas en el sitio web del WGG.

**Reseña de libros.- Rebel Girls: Youth Activism and Social Change Across the Americas (Chicas rebeldes: El activismo de los jóvenes y el cambio social por toda América), de Jessica K. Taft, Imprenta Universitaria de Nueva York, 2011**

El reciente libro de la experta en estudios sobre las niñas Jessica K. Taft, Rebel Girls: Youth Activism and

# Acción por las Niñas

Social Change Across the Americas, brinda un emocionante e intrigante relato de las identidades y prácticas cívicas de las niñas en el siglo veintiuno. Entrevistando a más de setenta y cinco muchachas activistas por toda el área de San Francisco Bay, Estados Unidos; Ciudad de México, México; Caracas, Venezuela; Vancouver, Canadá; y Buenos Aires, Argentina, Taft pone en tela de juicio la invisibilidad del activismo político de las niñas en el seno de la sociedad y el ámbito académico dominantes. A lo largo del texto, Taft introduce las voces políticas de las niñas en diálogos con las de eruditos y activistas adultos, e ilustra los modos en que las experiencias y perspectivas de las niñas configuran modelos de cambio social más efectivos.

Dividido en dos partes, el libro examina en su primera parte cómo las adolescentes construyen su identidad de activistas; en la segunda aborda las prácticas políticas de las niñas. Según Taft, las niñas activistas expresan un nuevo concepto de la niñez de la niña, el cual se contraponen a la imagen popularmente aceptada de víctima pasiva y de potencial ciudadana consumidora. Ellas rechazan enérgicamente la noción de que necesitan ser empoderadas y, en lugar de ello, trazan una clara distinción entre su empoderamiento y su activismo. El empoderamiento de las niñas, afirma Taft, alienta a las niñas a pensar en su vida en términos individualizados y "a ver sus problemas como dificultades personales antes que como temas de interés colectivo" (30), mientras que el activismo de las niñas se enfoca en una visión colectiva y exige "hacer verdaderamente algo" (31) como alegan las niñas en su estudio. Es de esta manera que las niñas activistas buscan redefinir y remodelar los términos de su identidad de niñas, avanzando más allá de las narraciones de autoestima y de poder individualizado de niña, hacia críticas sociológicas del privilegio, del poder, la desigualdad y la discriminación.

Las niñas activistas se involucran en una amplia variedad de tácticas y estrategias para lograr sus metas, que incluyen educación política (talleres, proyección y debate de películas, círculos de estudio y eventos culturales), intervención política formal (acciones de cabildeo, campañas de recogida de firmas, formación de partidos, concepción de estrategias de políticas públicas), prácticas tradicionales de movimiento social (servicio comunitario, recaudación de fondos con fines benéficos y trabajo de desarrollo sobre temas de derechos humanos o de la pobreza) y alternativas de acción política (instituciones para el desarrollo de los jóvenes, cooperativas, organizaciones, clínicas de salud, cocinas administradas por la comunidad y programas de cuidado infantil).

Este libro debe ser obligatorio para cualquiera que trabaje con, por o en interés de las niñas y su condición. Taft escribe un texto accesible y crítico que toma seriamente las voces y la actividad política de las niñas como iguales contemporáneas en los movimientos de justicia social locales y globales.

-- Emily Bent, estudiante de doctorado y becaria de Galway, Programa Mundial de Estudios de la Mujer, Universidad Nacional de Irlanda, Galway. Contacto e información con: [emilycbent@gmail.com](mailto:emilycbent@gmail.com)

## ONU Mujeres: ¿Las niñas serán incluidas?

Creyendo que las niñas pueden ser mejor atendidas por la agencia de la ONU dedicada a la paridad de género y el empoderamiento de las mujeres, el grupo de trabajo sobre las niñas (WGG, siglas del inglés Working Group on Girls) ha estado siguiendo de cerca los primeros días de ONU Mujeres. Nuestra esperanza es que la nueva entidad, establecida por la Asamblea General en julio de 2010, trate de temas específicos concernientes a las niñas y no sólo añada las palabras "y niñas" sin el reconocimiento de su potencial y de sus vulnerabilidades particulares.

Las niñas que están en la escuela y que están preparándose para el liderazgo proporcionan vastas y nuevas posibilidades a sus familias y comunidades. Necesitamos reconocer a las niñas cuando abordamos las políticas internacionales. Por ejemplo, ¿por qué no oímos más de las realidades del índice mayor de mortalidad de niñas cuando hablamos de las Metas del Milenio + 4 (Reducir la mortalidad infantil?). En 2012 el tema prioritario de la Comisión sobre la Situación Jurídica y Social de la Mujer (CSW) 56 es el empoderamiento de las mujeres rurales. ¿Reconoceremos que el trabajo de las niñas rurales las mantiene fuera de la escuela y amenaza su salud?

En el programa "Girls Stand Up" durante la CSW 55, la Directora Ejecutiva Michelle Bachelet comprometió poderosamente a las más de 150 niñas presentes cuando describió las áreas temáticas de la nueva entidad y habló de su camino al éxito que incluye el haber sido ministra de defensa y presidenta de Chile. Las niñas que asistían a la reunión sintieron un fuerte llamado a estar presentes en las mesas de definición de políticas en sus comunidades alrededor del mundo.

Desde el lanzamiento oficial de ONU Mujeres, a fines de febrero, ha habido muchos discursos y presentaciones de panelistas, pero son pocas las referencias a las niñas cuando éstas no son el público o el tema del debate.

Sólo cuando el tema de una presentación está directamente relacionado con las niñas, por ejemplo, el informe sobre "Empoderamiento de las niñas y jóvenes desaventajadas" durante el período previo a la Conferencia de Alto Nivel sobre la Juventud, hay observaciones de fondo formuladas acerca de las niñas, sus necesidades especiales y sus vulnerabilidades. Los miembros del WGG y su Red Internacional para las Niñas deben permanecer vigilantes y cuestionar las "y niñas" añadidas. Se les insta a cuestionarse si ONU Mujeres está o no tratando temas de fondo específicos concernientes a las niñas, tales como el infanticidio femenino, la mutilación genital femenina y el matrimonio prematuro.

Las necesidades y las vulnerabilidades de las niñas deberían ser tratadas coherentemente a través de todo el sistema de la ONU, y ONU Mujeres está estratégicamente situada para garantizar que las niñas de hoy, las mujeres de mañana, ya no sufran discriminación. Poner atención a las niñas asegurará el liderazgo mundial y la participación de mujeres empoderadas.

-- Winifred Doherty, Hermanas del Buen Pastor  
-- Carolyn Donovan, Asociación Americana de Mujeres Universitarias  
-- Mary Jo Toll, Hermanas de Notre Dame

# Acción por las Niñas

## Muchachas guías brindan alivio en las inundaciones pakistaníes

**L**as inundaciones masivas de julio de 2010 golpearon penosamente a Pakistán. Más de 20 millones de pakistaníes fueron afectados a lo largo y ancho del país. En los tiempos de necesidad, tanto las ONGs como los gobiernos departamentales y la gente de Pakistán siempre han proporcionado ayuda generosa a sus paisanos hombres y mujeres.

Cuando los canales de noticias daban las primeras noticias en televisión, mi primer pensamiento fue cómo encontrar un modo de ayudar a la gente devastada por las inundaciones. Los medios impresos y electrónicos informaban de los esfuerzos del ejército, la marina y la fuerza aérea de Pakistán en el proceso de evacuación de emergencia. Así, en mi calidad de directora administrativa de la Asociación Pakistaní de Muchachas Guías, no me fue difícil hacer un plan inicial para reunir las provisiones necesarias para la gente afectada.

Después de un desastre natural, los trabajadores de ayuda humanitaria y agentes sociales siguen tres etapas cruciales para los afectados por el desastre:

1. Evacuación de emergencia de los afectados
2. Suministros de alivio inmediato/ Alimentos/ Medicación
3. Reconstrucción y rehabilitación



Al ser una muchacha guía, yo siempre estoy lista a prestar mis servicios durante una emergencia o un desastre natural. Previamente, Yo había estado involucrada con la Asociación de Muchachas Guías en actividades de alivio durante el terremoto de 2005 en Pakistán. En mi responsabilidad adicional como coordinadora administrativa de las Muchachas Guías de Pakistán, me era necesario preparar y organizar un

marco estratégico para tratar este desastre. Por lo tanto, preparamos un centro de alivio en Lahore. Un equipo de voluntarias, guías junior, muchachas guías, guías senior, miembros ejecutivos, capacitadoras y personal de la Asociación respondieron inmediata y generosamente al llamado de auxilio que siguió a las trágicas y devastadoras inundaciones. El equipo de guías se dividió en grupos que recolectaban alimentos, frazadas, ropa, zapatos, medicinas, necesidades diarias para mujeres y niños, agua potable y tiendas. Los productos de ayuda eran enviados en un camión contratado a una región identificada en Gurmani Sharqi cerca de Muzaffargarh en Punjab, una región malamente golpeada por las implacables inundaciones.

Las muchachas guías han seguido la misma estrategia en otras provincias y distritos de Punjab, incluyendo a Sargodha, DG Khan, Multan, Khanewal, Muzaffargarh, Layyah y Chakwal, donde también han distribuido productos de alivio y alimentos a las familias afectadas refugiadas en escuelas y campamentos, siguiendo el marco de acción establecido en Lahore.

También he estado comprometida con los comités de administración de desastres de unas escuelas rurales que tienen pocos recursos financieros, pero que están bien motivados a recaudar fondos de entre los miembros más pudientes de la sociedad, además de hacer el empaquetado de los productos, la labor de cargarlos en los camiones, de llevar los registros y de escribir los informes.

Mi agenda futura es ayudar a formular una estrategia para la reconstrucción y una fase de rehabilitación para las personas afectadas. Como el desastre es masivo, necesitan luego un cuidado constante para el futuro inmediato. Se requiere de financiamiento para reconstruir casas, escuelas y hospitales.

-- Mahira Afzal, Unidad de Coordinación de Emergencia y Rehabilitación (ERCU, por sus siglas en inglés) de Organizaciones de Alimentación y Agricultura de la ONU, Islamabad; exdirectora administrativa de la Asociación de Muchachas Guías de Pakistán.

Mahira Afzal asistió a las sesiones 50ª y 51ª de la Comisión sobre la Condición Jurídica y Social de la Mujer, auspiciadas por WAGGS/UN en 2004 y por la División para el Avance de la Mujer (DAW) en 2005. El 9 de marzo de 2005 ella distribuyó la declaración sobre la perspectiva a través de los ojos de las niñas y mujeres jóvenes durante las intervenciones gubernamentales y no-gubernamentales; y también tomó parte en un evento de Girls Speak Out del Grupo de Trabajo sobre las Niñas.

### Acción por las Niñas

#### Volumen III, Número 9, Junio 2011

Comité editorial

Carolyn Donovan

-- Asociación Americana de Mujeres Universitarias

Susan O'Malley

-- Federación Internacional de Mujeres de Negocios y Profesionales

Diseño - Mary Ann Strain

-- Pasionistas Internacional

Por favor dirija sus preguntas acerca de los artículos a los autores o autoras a través de: [waggs@girlsrights.org](mailto:waggs@girlsrights.org). Se estimula la reimpresión de los artículos a condición de mencionar los créditos dados a Acción por las Niñas. Los artículos de ONGs son bienvenidos.